

E2 - Necromancer (Raiser of the Dead)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

"One day in September"

[00:01] ---

"School District 7, Bridge 3"

[00:22] ---

Patient in transport is Hitokawa Hasami,
16-year-old female.

[00:26] ---

Fell from Bridge 3 in
School District 7 into the river.

[00:30] ---

--We found what appears to be
a suicide note in her pocket.

[00:30] ---

--H-Huh? I'm still alive...
--We found what appears to be
a suicide note in her pocket.

[00:32] ---

--H-Huh? I'm still alive...
--Heart and lungs have stopped;
currently attempting resuscitation.

[00:35] ---

Aww, I can't even die right.

[00:39] ---

Damn. I'm a failure at everything I do.

[00:42] ---

She appears to have regained consciousness.

[00:44] ---

That explains it. She's
a Level 2 pyrokinesist.

[00:48] ---

Not a half-bad subject.
Her ability is suited for combat.

[00:51] ---

Best of all, she's an "evil" criminal

who's guilty of suicide.

[00:55] ---

Huh?

[00:56] ---

Good. Let's go ahead and dispose of her.

[01:00] ---

Acknowledged. So then, following
Hitokawa Hasami's plunge into the river,

[01:04] ---

attempts to resuscitate her
proved ineffective, and she drowned.

[01:09] ---

Are you sure about the liquid?
They won't figure it out at the autopsy?

[01:13] ---

We're making sure to
use water from the river.

[01:22] ---

Rest easy. We will use your body
to serve the cause of justice.

[01:29] ---

--By DA's dogma.
--By DA's dogma.

[01:33] ---

By DA's dogma.

[01:53] ---

"A Certain Scientific Accelerator"

[03:07] ---

"Three days later"

[03:09] ---

"#02 Necromancer (Raiser of the Dead)"

[03:13] ---

Nobody told me!

[03:15] ---

Imagine, reanimating even dog corpses!

[03:21] ---

Here.

[03:22] ---

Antibiotics. Once the infection takes hold,
it'll be too late. Inject yourself.

[03:28] ---

HQ calling Alpha. Report your status.

[03:31] ---

This is Alpha. One injured.

[03:34] ---

Bravo is currently pursuing target.

[03:36] ---

We've pinpointed the facility that she broke into,

[03:39] ---

but said facility has been designated off-limits.

[03:41] ---

In that area, if you're talking off-limits, you must mean the hospital.

[03:46] ---

Request confirmation of our next action. Proceed or withdraw?

[03:50] ---

If we're proceeding, will we need revised procedures?

[03:53] ---

No need. Carry out your mission.

[03:55] ---

Just make sure not to bring any harm to the patients in the hospital.

[03:58] ---

Yeah, be sure you're careful.

[04:01] ---

The target you're after

[04:03] ---

is a unique esper who can control the corpses of dead creatures.

[04:04] ---

"Morgue"

[04:07] ---

Underestimate her, and the damage will only increase.

[04:10] ---

Copy that.

[04:14] ---

Not here.

[04:15] ---

To reiterate, once you locate the target, secure them immediately.

[04:20] ---

In doing so, do not bring any harm to the patients in the hospital.

[04:23] ---

--Roger.

--Roger.

[05:10] ---

Why, you!

[05:24] ---

Target spotted! Near the second floor
west staircase, fleeing east!

[05:40] ---

Not what I have written here.

[05:44] ---

This is an emergency. Please listen to me.

[05:47] ---

Where is this girl?

[06:12] ---

Her life...

[06:18] ---

Antiskill. We've caught a criminal
that snuck into the hospital.

[06:24] ---

We appreciate your cooperation.

[06:27] ---

Hmph, he's feigning indifference
to avoid any trouble.

[06:42] ---

Huh?

[06:49] ---

You apprehended her?

[06:50] ---

Of course.

[06:52] ---

HQ, HQ, this is Alpha. Target secured.

[06:57] ---

Encountered patient inside the hospital
in the process, but avoided contact.

[07:00] ---

This is HQ. Good work.

[07:03] ---

Mm-hmm, so it sounds like
you didn't have to use the "coffin."

[07:07] ---

You must be the guest. No, we didn't.

[07:10] ---

Good. They're still difficult to control,

[07:13] ---

so I was hoping you wouldn't
have to use them, if possible.

[07:16] ---

If things went wrong,
you all would have been killed, too.

[07:19] ---

We wouldn't screw up like that.

[07:21] ---

Are you sure? Well, Esther has been secured,

[07:25] ---

and after a little research,
the coffins' performance will improve.

[07:28] ---

Mm-hmm, I think they'll be
weapons that even you can use.

[07:32] ---

Tch, some punk kid who's never been
in the field. We're pulling out.

[07:40] ---

You really did a number on us earlier.

[07:42] ---

Ordinarily, I'd see that you got some
significant payback, but I won't kill you.

[07:48] ---

You can still be of use
to justice, after all.

[07:53] ---

We were told not to kill you,
but if we want to correct a foolish child,

[07:57] ---

we *do* need to administer
some kind of punishment, don't we?

[08:05] ---

Don't overdo it. This isn't like last time.

[08:14] ---

We're moving out.

[08:16] ---

Copy.

[08:19] ---

What?

[08:21] ---

What is it?

[08:22] ---

Somebody's blocking our way.

[08:25] ---

Hey, move it!

[08:26] ---

Is the girl inside there?

[08:30] ---

You're the one from earlier.

[08:32] ---

There's something I wanna ask her.
Leave her here.

[08:37] ---

The girl in our custody is a criminal.

[08:40] ---

This is no business of
a civilian such as yourself.

[08:43] ---

Hurry on back to your bed in the hospital.

[08:45] ---

You guys aren't Antiskill, are you?

[08:49] ---

What are you talking about?
We keep the peace in this city--

[08:53] ---

Those guys are so damn
serious it's laughable.

[08:57] ---

They would never suddenly aim
their guns at an unarmed civilian.

[09:03] ---

Hmph. Antiskill? Those guys are fakes.

[09:08] ---

We, the members of DA, are the real justice!

[09:11] ---

We are Academy City's
hunting dogs of justice,

[09:15] ---

and with our fangs, we flush out evil,
chew it up, and destroy it!

[09:20] ---

DA?

[09:21] ---

Move! Or do you want to be
chewed up by the fangs of justice?!

[09:25] ---

Go ahead and try.

[09:27] ---

What?

[09:28] ---

Don't. Our orders are
to do no harm to the patients.

[09:32] ---

Patients? Where do you see any patients?

[09:36] ---

This guy, who stands in the
way of our justice, is just vermin.

[09:40] ---

And I exterminate vermin
with the fangs of justice!

[09:44] ---

By DA's dogma.

[09:47] ---

By DA's dogma.

[09:50] ---

By DA's dogma.

[09:52] ---

This is your last warning. Get lost, vermin!

[10:04] ---

Justice? Is that all you've got?

[10:08] ---

You're an esper?

[10:11] ---

The hell with it! Run him over!

[10:12] ---

Roger.

[10:13] ---

Don't get too full of yourself, vermin!

[10:16] ---

Disciplining monster children
like yourself is part of our mission!

[10:34] ---

Hey!

[10:36] ---

Beat it, while I'm still only
handing out gentle love taps.

[10:39] ---

Otherwise, I'll crush you!

[10:41] ---

Y-You little... We don't put up with vermin!

[10:47] ---

Let me show you what
absolute justice looks like!

[10:58] ---

What's this? Did you beg
Santa Claus to bring this?

[11:06] ---

A coffin?

[11:09] ---

Hishigata, you succeeded
in affixing the soul?

[11:15] ---

That's the boy from earlier!

[11:26] ---

Pyrokinesis? Is there someone inside there?

[11:33] ---

Hmph, well deflected, vermin.
But what about *this* one?

[11:38] ---

Your kind, who only use your
abilities for yourselves, are evil!

[11:44] ---

You can't protect anything!

[11:45] ---

You can't save anyone!

[11:47] ---

Evil is to be chewed up
by the fangs of justice!

[11:53] ---

I can't save anyone?

[12:12] ---

You really like playing
at being a force for right?

[12:15] ---

Then go ahead and try chewing up
the evil that I am, standing before you!

[12:23] ---

And if you can't, go ahead
and bite into your own arms!

[12:30] ---

It's all the same flavor anyway,

[12:33] ---

though compared to me,
yours is a whole lot weaker!

[12:39] ---

Screw that! Don't you compare us
to a villain like yourself!

[12:44] ---

Limiter released!

[13:04] ---

Incredible.

[13:05] ---

I realize this is your prize toy,

[13:08] ---

but it's time to turn it into scrap!

[13:41] ---

You think you can get away?!

[14:04] ---

What's the meaning of this--sticking
a dead body inside there?

[14:13] ---

It's necromancy, all right.

[14:28] ---

Don't move.

[14:29] ---

Hold on, hold on. Appearances to the contrary, he's probably a victim.

[14:34] ---

Huh?

[14:36] ---

Yo. You've had a rough time of it, Accelerator.

[14:39] ---

Have we met somewhere before?

[14:41] ---

Now that's mean.

[14:43] ---

We just saw each other yesterday.

[14:48] ---

What happened here?

[14:49] ---

If you don't know, then you really weren't involved in this.

[14:54] ---

What are you talking about?

[14:56] ---

You've got some counterfeits roaming around.

[14:58] ---

Huh?

[15:02] ---

DA? Never heard of them before.

[15:05] ---

And what's with the body?

[15:08] ---

She was inside that pile of junk. She's been dead for two days.

[15:12] ---

Huh? What's going on?

[15:14] ---

Her vectors are all different from somebody alive.

[15:18] ---

She's been preserved, and looks clean enough, but she's not freshly dead.

[15:23] ---

He's right. This body belongs to Hitokawa Hasami.

[15:27] ---

1st-year at Ninoude High School.

[15:29] ---

She committed suicide by jumping into a river three days ago,

[15:32] ---

and she was pronounced dead
during transport by the rescue team.

[15:34] ---

But you said the robot was
using esper abilities, didn't you?

[15:39] ---

The guys posing as you stole the body,
stuffed it inside this junk,

[15:44] ---

and must have drawn
her ability out of her dead brain.

[15:47] ---

Assuming that's all true, she's a Level 2.

[15:51] ---

Any way you look at it, it would
take a Level 4 to create a scene like this.

[15:55] ---

Heh, so they didn't just draw it out,
they raised its level, too.

[16:00] ---

I've never heard of that happening before.

[16:02] ---

What does it mean?

[16:04] ---

It's *your* job to look into that, isn't it?

[16:11] ---

Did you come into contact with the patients?

[16:13] ---

Contact with the patients was prohibited.

[16:16] ---

The way things played out, it was unavoidable.
But more importantly,

[16:20] ---

that coffin was all but useless!

[16:23] ---

We can't fight against
espers with those things!

[16:26] ---

Yeah, I don't know what to tell you.

[16:29] ---

I did warn you that it was
just an experimental prototype.

[16:34] ---

You're the one who insisted
on taking it with you, right?

[16:37] ---

But you said the thing had
Level 4-class power, didn't you?!

[16:42] ---

That's right. Mm-hmm, the boost
is based on the level of the subject.

[16:47] ---

What you saw was the result of
the ability being elevated that much.

[16:51] ---

For that to get beaten must mean that
you got pretty unlucky, or, mm-hmm,

[16:56] ---

you were taking on a Level 5-class opponent.

[16:59] ---

A certain someone who proposed

[17:01] ---

that you not come into contact
with the patients would probably know.

[17:05] ---

Oh, now, it doesn't really matter, does it?
We did secure the objective.

[17:10] ---

First order of business is to
get her delivered to Dachshund.

[17:14] ---

Without her, we can't move the
Waste Recycle Experiment to the next step.

[17:18] ---

Mm-hmm, that's right.

[17:21] ---

What's the matter? Hurry
and get her over here.

[17:24] ---

The thing is, while we *did* have
her in custody, she got away.

[17:28] ---

Huh? Seriously?

[17:30] ---

Nobody could have anticipated
what happened! This isn't on me!

[17:34] ---

No, it *is*.

[17:35] ---

You clearly failed.
My client will be disappointed.

[17:39] ---

Justice that cannot

correct evil has no value to us.

[17:43] ---

DA is supposed to be an organization

[17:45] ---

that brings about perfect justice
in Academy City, isn't it?

[17:49] ---

I have no intention of
keeping dogs that are all bark.

[17:52] ---

W-Wait!

[17:54] ---

Dachshund, can we leave
this up to you to deal with?

[17:58] ---

Yeah, I guess. Mm-hmm.

[18:00] ---

All right.

[18:01] ---

The Qiong Qi alone should get it done, right?

[18:07] ---

W-Wait a minute.

I can still bring about justice.

[18:10] ---

Nah. Your body is useless to me,
so maybe I'll dissolve you.

[18:15] ---

D-Don't... Stay away...

Stay away! Stop! Stay away!

[18:35] ---

"Hold on...

[18:39] ---

Where have you been?"

[18:41] ---

asks Misaka Misaka, worrying
about you having a night life...

[18:45] ---

I just went to buy a can of coffee.

[18:48] ---

"I told you, you shouldn't
drink coffee at this hour,"

[18:52] ---

says Misaka Misaka,
concerned about your health...

[18:55] ---

Little kids shouldn't be awake at this hour.

[18:58] ---

Hurry on back to your room and go to sleep.

[19:00] ---

"Hmm, you shouldn't talk to me like that,"

[19:04] ---

says Misaka Misaka...

[19:07] ---

Tch!

[19:08] ---

"What?" asks Misaka Misaka,
regarding your attitude suspiciously.

[19:16] ---

You're not going anywhere, right?

[19:20] ---

Huh? What are you talking about?

[19:24] ---

No, I'm not going anywhere.

[19:28] ---

Now, go back to bed.

[19:34] ---

Mm-hmm.

[19:42] ---

Huh?

[19:46] ---

You...

[19:48] ---

My name is Esther Rosenthal.

[19:52] ---

Thank you for saving me.

[19:55] ---

I need a favor. It may sound brazen,
after you already saved me once,

[20:00] ---

but I can't stand against them all by myself.

[20:04] ---

I need your help--

[20:06] ---

Don't get the wrong idea.

I'm no champion of justice.

[20:10] ---

For you to intentionally come back in here,

[20:13] ---

the inside of your head
must be a pretty happy place.

[20:16] ---

No, you aren't a bad person.

[20:19] ---

Huh?

[20:20] ---

From the look in your eyes when that
body came out of the coffin prototype...

[20:26] ---

Those weren't the eyes of a bad person.

[20:28] ---

That's quite the entertaining
story, isn't it?

[20:31] ---

Here, let me prove how bad
a person I am by wringing your neck.

[20:38] ---

Then so be it!

[20:40] ---

Huh?

[20:42] ---

But in return, please do
something with your power!

[20:46] ---

The way things are headed,
this city--no, the whole world is at risk!

[20:50] ---

That body--the reason she
ended up like that is because of me.

[20:54] ---

I was the one who taught them
how to control dead bodies like that.

[20:59] ---

It's because of me that so many
more people are going to die.

[21:03] ---

I was trying to salvage this by myself.

[21:06] ---

They're trying to use Last Order
and shift the world into a new level.

[21:10] ---

After you tear me to pieces,
make sure you do something about it!

[21:15] ---

Please!

[21:21] ---

I tell you I'm a bad person,
and you decide to dump your work on me?

[21:25] ---

What are you, touched in the head?

[21:27] ---

How rude. I'm right as rain.

[21:30] ---

Tell me where they are.

[21:33] ---

Huh?

[21:34] ---

The location of those phony Antiskill guys.

[21:37] ---

Whatever it is they're after,
all I have to do is go there and smash it.

[21:42] ---

A-All I know is the warehouse
where they kept me locked up.

[21:47] ---

I think it's just one of
several hideouts they have.

[21:50] ---

Lead the way.

[21:51] ---

R-Right.

[21:54] ---

You say I don't look like a bad person?

[21:58] ---

No. You don't.

[22:00] ---

Hmph. I'll show you the style of a villain.

[22:04] ---

[22:06] ---

[23:34] ---

"Next time"

[23:36] ---

"Numbers"

Revision #1

Created 2023-12-30 23:03:48 UTC by whimsee

Updated 2023-12-30 23:03:48 UTC by whimsee